

•
Poslovnim partnerjem
To business partners

13.3.2020

•
Spoštovani poslovni partnerji,

obveščamo vas, da bomo z dnem 14.03.2020 v Luki Koper, d. d. začeli izvajati dodatne ukrepe za preprečitev širjenja koronavirusa, ki se nanašajo **na delo na ladjah in komunikacijo z ladijskimi posadkami**.

Z namenom omejitve možnosti okužbe s koronavirusom, do nadaljnega oziroma do ukinitve izrednih razmer zaposleni Luke Koper, d. d. NE BODO vstopali v skupne ladijske prostore. Osebnostno komunikacijo s poveljstvom ladje bomo izvajali zunaj na krovu ladje. Vso komunikacijo z ladijskim poveljstvom, vezano na dokumente, pa bomo izvajali preko elektronske pošte in lokalnih predstavnikov ladjarja (pomorskih agentov).

Vse pomorske agente prosimo, da nemudoma obvestijo ladjarja in poveljstva ladij o sprejetem ukrepu. Prav tako prosimo, da se pred prihodom ladje v Koper na spodaj navedene elektronske naslove dostavi vsa potrebna dokumentacija in navede naslov elektronske pošte ladijskih poveljstev. S tem boste omogočili nemoteno komunikacijo med terminalom in ladjo:

- PC Kontejnerski terminal: dispecerjikt@luka-kp.si;
- PC Generalni tovari: Disponenti.GT@luka-kp.si in ostali običajni komunikacijski kanali (vodje izmen, operativni vodje, komercialisti);
- Terminal za razsute tovore: disponentieet@luka-kp.si;
- Terminal za sipke tovore: disponentitstdl@luka-kp.si;
- Terminal za tekoče tovore: DisponentiTTT@luka-kp.si;
- PC Terminal za avtomobile: dispečerski center: ro.ro@luka-kp.si, vodje izmene: marko.vodopivec@luka-kp.si, Elvis.maljavac@luka-kp.si, dalibor.djukic@luka-kp.si, friderik.bobnaric@luka-kp.si.

Ladijske bone bomo pošiljali po elektronski pošti agentu in ladji. Da bi skrajšali in olajšali komunikacijo, bomo v času trajanja tega ukrepa izjemoma upoštevali povraten mail s potrditvijo sprejema kot nadomestilo za žig poveljstva. Povratni mail je lahko od poveljstva ali od agenta ladje.

Hvala za razumevanje in sodelovanje.

Lep pozdrav.

Luka Koper, d. d.

Dear Business Partners,

To prevent the spread of coronavirus, we inform you that from March 14th 2020 we will introduce new measures regarding **the work on vessels and the communication with the ship's command.**

In the aim to reduce the possibility of infection by coronavirus, Luka Koper personnel will NOT enter the ship's indoor areas. Personal communication with the ship's command will be limited to outside deck. All the communication between Luka Koper personnel and the ship related to documents will take place via e-mails and via local shipowner representatives (maritime agents). This measure will remain in force until further notice, that means until the end of extraordinary measures.

In this respect, we are requesting all shipping agents of vessels calling Port of Koper to immediately inform the shipping lines and the ship's commands of the new measures.

Furthermore, prior to ship's arrival, we request to send on the e-mails listed below all the needed documentation and the ship's e-mail address which will enable the smooth communication between the Container Terminal and the ship's command.

- Container terminal: dispecerjikt@luka-kp.si;
- General cargo terminal: Disponenti.GT@luka-kp.si and other normal communication channels (shift managers, operational managers, commercialists);
- Coal and iron ore terminal: disponentieet@luka-kp.si;
- Dry bulk terminal: disponentitstdl@luka-kp.si;
- Liquid cargoes terminal: DisponentiTTT@luka-kp.si;
- Car and RO-RO terminal: dispatch centre: ro.ro@luka-kp.si, shift managers: marko.vodopivec@luka-kp.si, Elvis.maljavac@luka-kp.si, dalibor.djukic@luka-kp.si, friderik.bobnaric@luka-kp.si.

Up to further notice, we will send all the certificates to the shipping agent and to the ship's command by e-mail. In order to speed up and ease the process, and only for this period, we will accept a confirmation mail by return instead of the signature and stamp of the ship's command.

Thank you for your understanding,

Best regards,

Luka Koper, d. d.